Сян-Белгин Хаср

ДУРН БОЛН ДУН

ШҮҮЖ БАРЛСН ҮҮДӘВРМҮД

Шүлгүд, келврмүд, статьяс, очеркс

Элст
Барин гер «Герл»
2009

Хасыр Сян-Белгин

ЛЮБОВЬ И ПЕСНЯ

ИЗБРАННЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ

Стихи, рассказы, статьи, очерки

Элиста
Издательский дом «Герел»
2009

Сян-Белгин Х. Б.

С 997 Любовь и Песня. Избранные произведения: стихи, рассказы, статьи, очерки. На калм. и русск. яз. / Сост. М. Сян-Бельгина; вступ. статья Н. Д. Санджиева. – Элиста: ГУ Издательский дом «Герел», 2009. – 544 с.: ил.

ISBN 978-5-7539-0687-8

Книга издана к 100-летию со дня рождения народного поэта Калмыкии Х. Сян-Белгина. В нее вошли лучшие произведения, снискавшие признание читателей, а так же материалы о жизни и творчестве поэта.

УДК 82-1 (470.47)
ББК 84-5 (2Р37)

ҺАРГ ♦ СОДЕРЖАНИЕ

Николай Санджиев. Слово о поэте 5

ДУРН БОЛН ДУН

Шүлгүд

Хаалһ 14
Сумн 16
Дольган 18
Нарман туск дун 20
Сар үзлә 22
Ленин – хальмг 25
Мана хавр 26
Мартгдхш 28
Зург 29
Хар келн тоһрун 30
Хаш хада гөрәсн 31
Метро 32
Суһлсн зүркн 34
Цагин таал 35
Заагин хулсн 37
Зан чон хойр (тежг) 38
Салькн 43
Иньг мини, иньгм 44
Дуул, иньгм 45
Асхрсн айста дуд 47
Өндр нарн 48
Босгсн тег 49
Цаһан Амн 50
Өвгнә дун 51
Төрскн тег 52
Эндр 54
Дүр күслһн 55
Дурни туск шүлг 56
Балһсн деер 57
Эргү билгчд 58

Керә һаха хойр 59
Нарта өдрәр 61
Ижлә асхн 62
Дууч гиичлсн теегт 63
Иткмж 65
Москван эрг деер 66
Төмр шүлгүд 68
Теегин нүдәр 70
Уласн дорһар 71
Өмнм дањ үзгднә 72
Жил жилән дахна 73
Мана нарн 75
Бурһучин дун 76
Көвүдм довтлна 77
«Дун гисн ...» 78
Хальмг тег ямаран! 79
Бив болн бийинм 80
Дун бий хойртан 85
«Дун-дуунас...» 86
«Көвүн көвүнәс... » 87
Тандан дуртав 88
Бийәсн үнтә болхла 89
Шин өдр 90
Хавр живртә 92
Дегтр 93
Нәрн шинж 94
Үкш уга дууч 95
Зун цецни нег бәрмд. (Хальмг улсин тежг) 96
Дуута толһа 97
Төрскни төлә 100
«Теңгс унтхла...» 102
Мини хүүвл 103
Күн-уул 105
Түрүн дурн 107
Диилвр гисн 108
Экни эркн булг 109
Олна ухан 111
Инәһәд ирх санатав 112
Күүнә һазрт 113

Уулын дуучд 114
Цаван амлж үгцхәр 115
Өглһән эзн 116
Дөрвн цагин эргц 117
Уург келн 120
«Бичкн харадасм ...» 121
«Иргчән таанад медсн...» 122
Шүлгч гисн 124
«Күн күүһән меклдг...» 125
«Йовсн йовдңгинь үзнәв...» 127
Эврә бийдән 129
Теегм нанд – Теңгр 130
Түрүн үг өгтн 132
Милә 133
«Эгчтә бәәсн болхинь...» 134
«Эрүл улан чирәһәрн...» 135
Хад чолун 137
Ленинә уульнц 138
Намр өңгрв 139
«Мөрн инцхәсн цагт...» 140
Ухан дурн хойрт 141
Герәсн 143
«Түрүн болж төрләв...» 144
Саначрхлһн 146
Баһ насн 147
«Теңгрин Уйдл унәртна...» 149
Күн-һәрднр 150
Шин балһсн теегт 151
Эмчнрт 152
Җилмүд угтад 153
Хавр күләҗәнәв 154
Би чамд келлүсв 155
Ахр-ахр шүлгүд 156
Хойр көлтә шүлгүд 168
Байсг 171
Европин өдр 172
Тоһстн 173
Зеенр-наһцнр 174

Мөнт байр. (Хальмг сонетс) 175
Ачта артист бәәсн Ах-Манҗин Лага герәсн 177

Келврмүд. Очеркс

Шулмс. (Ахр келврмүд)
Савһр хар 180
Хамхрха хаша 183
Орклдг 185
Догшн аюл 189
Эцк көвүн хойр 199
Уульж чадшго күн. (Очерк) 207
Хойр одн. (Очерк) 210
Экин байр. (Очерк) 212
Килмһә эзнә эсв. (Очерк) 217
Хавринәр бәәдг улс. (Очерк) 224

Сян-Белгин Хасрин җирһл болн үүдәлт

Маүга Иван. Сян-Белгин Хаср 230
Кичгә Толә. Сян-Белгин Хасрин шүлг-туульс 257
Балакан Алексей. Ах урна нилчәр 264
Бадмин Серәтр. Сян-Белгин Хасрт 265
Бадмин Андрей. Цаглаһан күр кеһәтә шүлгч 266
Байдын Санҗара. Сян-Белгин Хасрт. (Акрошүлг) 277
Санҗин Николай. Шүлгләнә билгт 278
Бөкин Лиж. Шүлгчд 283

ЛЮБОВЬ И ПЕСНЯ

Стихотворения

Благодарность. *Перевод В. Стрелкова* 288
Врачам. *Перевод В. Стрелкова* 290
Детство. *Перевод В. Стрелкова* 291
Жду весну. *Перевод В. Стрелкова* 294
Короткие стихи. *Перевод В. Стрелкова* 295
Новогоднее благопожелание. *Перевод В. Стрелкова* 299
Степь моя. *Перевод В. Стрелкова* 300
Во имя человечества. *Перевод В. Стрелкова* 301

День Победы. *Перевод В. Стрелкова* 303
«Если б сестра у меня была...».
Перевод В. Стрелкова 305
Здравствуй, грядущий год! *Перевод В. Стрелкова* 306
Крылья. *Перевод В. Стрелкова* 307
Новый город в степи. *Перевод В. Стрелкова* 309
Вернусь. *Перевод Д. Долинского* 310
Земля. *Перевод Д. Долинского* 311
Трава-младенец. *Перевод Д. Долинского* 312
«Эй, слышишь...». *Перевод Д. Долинского* 314
Во мне. *Перевод Д. Долинского* 315
«Не надо мне...» *Перевод Д. Долинского* 316
Щедрые дарители. *Перевод Д. Долинского* 317
Горький. *Перевод Д. Долинского и В. Стрелкова* 318
Над Москвой-рекой. *Перевод Д. Долинского и В. Стрелкова* 319
Цаган Аман. *Перевод Д. Долинского и В. Стрелкова* 321
Дагестан. *Перевод Д. Долинского и В. Стрелкова* 322
Песня. *Перевод Д. Долинского и В. Стрелкова* 324
Ветер. *Перевод Д. Долинского* 325
«Как заржет, заплачет конь...». *Перевод А. Зорина* 326
«Мне, ясновидцу...». *Перевод А. Зорина* 328
Небо и степь. *Перевод А. Зорина* 330
Песня о коне. *Перевод А. Зорина* 332
Родная степь. *Перевод Б. Озерного* 333
«Степь внизу, а небо наверху...».
Перевод Д. Долинского 335
Урок музыки. *Перевод А. Зорина* 336
«Да, русское сердце...». *Перевод Д. Долинского* 344
На чужбине. *Перевод А. Зорина* 345
О лебеди. *Перевод А. Зорина* 346
Поющий курган. *Перевод Д. Долинского* 347
Сказание о калмыке и человеке-горе.
Перевод Д. Долинского 350
«Ленин! – на всех звучит языках!...»
Перевод Д. Долинского и В. Стрелкова 351
Тридцать тополей. (Поэма-реквием).
Перевод А. Зорина 352

Человек. *Перевод А. Зорина* 356
Я и мое. *Перевод Д. Долинского* 357

Рассказы. Очерки

Шулмусы. (Цикл рассказов)
Страшный крикун. *Перевод К. Ерымовского* 362
Таинственные огни. *Перевод К. Ерымовского* 368
Два обманщика. (Сказка). *Перевод автора* 372
Клятва (рассказ). *Перевод К. Ерымовского* 375
Сказания чабана
Материнская любовь. *Перевод К. Ерымовского* 384
Цена труда. *Перевод К. Ерымовского* 389
Право на любовь. *Перевод К. Ерымовского* 396
Белый берег (Очерк). *Перевод И. Романова* 405
Степняк. (Очерк). *Перевод К. Ерымовского* 409
Рассказ о себе. (Очерк). *Перевод К. Ерымовского* 415
Поэт и степь. (Очерк). *Перевод автора* 422

Хасыр Сян-Белгин: жизнь и творчество

Иван Мацаков. Хасыр Сян-Белгин – народный поэт Калмыкии 430
Константин Ерымовский. Счастливый дар 443
Владимир Ерофеев. Сколько в юности горя вы мыкали 447
Санджара Байдыев. «Новая легенда» 448
Михаил Джимгиров. Синтез поэзии и фольклора 451
Михаил Хонинов. О поэмах и стихах народного поэта Калмыкии Хасыра Сян-Белгина 453
Римма Хонинова. Мазан и судьба 460
Геннадий Глинин. «...Во мне – моя степь» 462
Сергей Бадмаев. «Поэму «Борец-сирота» прочитал я...».
Перевод В. Багликова 466
Тимофей Бембеев. «Дайте вспыхнуть поэзией мне...» .. 467
Алексей Балакаев. «Песня моя – это песня твоя!..» 472
Алексей Балакаев. Мастерство. *Перевод И. Романова* 476
Валентина Шургучиева. О прозе Сян-Белгина 477
Раиса Джамбинова. Хасыр Сян-Белгин 479

Андрей Джимбиев. Его стихи звенят 488
Григорий Кукарека. Млечный Путь Хасыра 491
Григорий Кукарека. Памяти Сян-Белгина 495
Бадма Бюрчиев. Мифология социализма
и магия мелочей 496
Бадма Бюрчиев. Песня и любовь Сян-Белгина 498
Марина Сян-Бельгина. Таким был мой дед 499
Василий Церенов. «Ветер – песня моя...» 502

Фотодокументы 511

Литературно-художественное издание

Сян-Белгин Хасыр Бикинович

ЛЮБОВЬ И ПЕСНЯ

Избранные произведения
Стихи, рассказы, статьи, очерки

На калмыцком и русском языках

Составитель М. Сян-Бельгина

Редактор Н. Л. Сарангов
Художественный редактор С. А. Бадендаев
Техническое редактирование Л. Е. Гермашевой
Компьютерный набор
В. А. Соломовой, Б. Б. Билькуевой
Компьютерная верстка Б. Б. Билькуевой

Сдано в набор 14.09.2009. Подписано в печать 07.12.09.
Формат 84 x $108^{1}/_{32}$. Бумага офсетная № 1.
Гарнитура Roman Eurasian. Усл. печ. л. 28,56 Уч. изд. л. 21,24
Тираж 500 экз. Заказ № 2849-09.

ГУ «Издательский дом «Герел»,
358000, г. Элиста, ул. Ленина, 243

ЗАОр «НПП «Джангар», Республика Калмыкия,
358000, г. Элиста, ул. Ленина, 245